Português em Foco

Curso para Universitários

1

Luciana Andrade-Stanzani

Este material de português pertence a:

NOME:

SOBRENOME:

EM CASO DE PERDA, ESCREVER A:

Português em Foco

Curso para Universitários

Luciana Andrade-Stanzani

Nombre: Andrade-Stanzani, Luciana, autora.
Título: Português em Foco. 1 : Curso para Universitários / Luciana Andrade-Stanzani.
Descripción: Bogotá : Universidad de los Andes, Ediciones Uniandes, 2026. | 198 páginas ; 14 x 21 cm.
Identificadores: ISBN 9786287903357 (rústica) | 9786287903364 (e-book) | 9786287903371 (e-pub)
Materias: Portugués – Enseñanza | Portugués – Estudio y ejercicios
Clasificación: CDD 469.824–dc23 SBUA

Primeira edição: julho de 2026

© Luciana Andrade-Stanzani
© Nicolás Barbosa,
por "Cantinho literário"
© Universidad de los Andes,
Facultad de Ciencias Sociales,
Departamento de Lenguas y Cultura

Ediciones Uniandes
Carrera 1.ª n.° 18A-12, bloco Tm
Bogotá, D. C., Colômbia
Telefone: 601 3394949, ramal: 2133
https://ediciones.uniandes.edu.co
ediciones@uniandes.edu.co

ISBN: 978-628-7903-35-7
ISBN *e-book*: 978-628-7903-36-4
ISBN epub: 978-628-7903-37-1
DOI: https://doi.org/10.51573/Andes.9786287903357.9786287903364

Revisão de texto: Roanita Dalpiaz
Projeto gráfico e diagramação: Boga Visual

Impressão:
DGP Editores S. A. S.
Calle 63 n.° 70D-34
Telefones: 601 7217641 / 601 7217756
Bogotá, D. C., Colômbia

Impresso na Colômbia –
Printed in Colombia

Este livro conta com o aval da Faculdade de Ciências Sociais e foi submetido à avaliação por pares acadêmicos.

Todos os direitos reservados. Esta publicação não pode ser reproduzida, total ou parcialmente, nem registrada em ou transmitida por qualquer sistema de recuperação de informações, sob nenhuma forma ou por qualquer meio, seja mecânico, fotoquímico, eletrônico, magnético, eletro-óptico, por fotocópia ou qualquer outro, sem a autorização prévia, por escrito, da editora.

Universidad de los Andes | Vigilada Mineducación. Reconocimiento como universidad: Decreto 1297 del 30 de mayo de 1964. Reconocimiento de personería jurídica: Resolución 28 del 23 de febrero de 1949, Minjusticia. Acreditación institucional de alta calidad, 10 años: Resolución 000194 del 16 de enero del 2025, Mineducación.

Sumário

página

9 nove — **Apresentação e princípios orientadores: o português como língua pluricêntrica**

13 treze — **Unidade 1**

Primeiros passos, primeiras palavras

15 — **Lição 1** — Reconhecendo o território

16 — **Lição 2** — Conhecendo as letras e as palavras

20 — **Lição 3** — Cumprimentos e apresentações

23 — **Lição 4** — Verbos irregulares no presente do indicativo

27 — **Lição 5** — Artigos definidos e indefinidos

33 — **Lição 6** — Contrações com artigos definidos e preposições "de" e "em"

36 — **Lição 7** — De onde você é? E onde você mora?

47 quarenta e sete

Unidade 2
Meu dia a dia

49 **Lição 1** — Atividades rotineiras

51 **Lição 2** — Verbos regulares no presente do indicativo

55 **Lição 3** — Verbos irregulares no presente do indicativo

58 **Lição 4** — Que horas são? A que horas?

66 **Lição 5** — Com que frequência?

71 **Lição 6** — Como você vai para a universidade?

75 **Lição 7** — Contrações da preposição "por" com os artigos definidos

83 oitenta e três

Unidade 3
Minha família e minha casa

85 **Lição 1** — Minha família

88 **Lição 2** — Pronomes possessivos

92 **Lição 3** — A gente ou nós?

95 **Lição 4** — Onde a gente mora?

105 **Lição 5** — Verbos irregulares no presente do indicativo

113
cento e treze

Unidade 4
O que estou comendo?

115 **Lição 1** — Arroz com feijão

117 **Lição 2** — Gerúndio e formação do presente contínuo

123 **Lição 3** — Na lanchonete

126 **Lição 4** — Futuro imediato

133 **Lição 5** — Lista de compras e regras de plural

136 **Lição 6** — No restaurante

138 **Lição 7** — Verbos para expressar gostos e preferências

141 **Lição 8** — Colocando a mesa

147
cento e quarenta e sete

Unidade 5
Minha última viagem

149 **Lição 1** — Relato de viagem

151 **Lição 2** — Verbos regulares no pretérito perfeito simples do indicativo

163 **Lição 3** — Verbos irregulares no pretérito perfeito simples do indicativo (parte 1)

166 **Lição 4** — Verbos irregulares no pretérito perfeito simples do indicativo (parte 2)

170 **Lição 5** — Pronomes interrogativos

172 **Lição 6** — Presente, passado ou futuro?

177 **Lição 7** — Conectando ideias

180 **Lição 8** — Meu relato de viagem

184 **Cantinho literário**

Apresentação e princípios orientadores: o português como língua pluricêntrica

Esta coleção foi desenvolvida para atender, de forma específica, aos programas dos cursos de Português como Língua Adicional da Universidad de los Andes, do nível 1 ao 5. Nela, encontram-se sistematizados os conteúdos gramático-lexicais previstos no currículo institucional, organizados com o objetivo de apoiar o trabalho realizado em sala de aula e fortalecer as práticas de uso da língua portuguesa entre estudantes universitários hispanofalantes.

Este material é sustentado por um princípio orientador fundamental: a compreensão do português como língua pluricêntrica. Entendemos o português como um idioma que se constitui historicamente e se atualiza socialmente em múltiplos espaços geográficos, culturais e políticos. Essa perspectiva não é apenas teórica, mas profundamente contextual e pedagógica.

No contexto da nossa universidade, os estudantes de português apresentam interesses acadêmicos e profissionais diversos, que os levam a estabelecer vínculos tanto com o Brasil quanto com Portugal — por meio de intercâmbios, programas de pós-graduação, projetos de pesquisa, cooperação internacional ou inserção no mercado de trabalho. Diante dessa realidade, optamos por não privilegiar uma única norma ou variante como modelo exclusivo. Ao contrário, buscamos construir uma abordagem que favoreça a circulação entre diferentes usos da língua, permitindo que os estudantes compreendam seus contextos de uso, suas marcas identitárias e seus valores simbólicos.

Essa perspectiva é reforçada pela constituição de nossa equipe docente, formada majoritariamente por professoras brasileiras ou com formação associada à variante brasileira do português, e pela convivência institucional com o Centro de Língua Portuguesa vinculado ao Instituto Camões, que introduz de forma significativa a variante europeia no cotidiano acadêmico. Longe de representar uma tensão, esse encontro de tradições e referenciais tem se configurado como um espaço fértil de diálogo, reflexão e enriquecimento mútuo.

Assumimos, portanto, o compromisso de formar estudantes capazes de transitar entre diferentes variantes do português, desenvolvendo uma competência linguística e intercultural ampliada, crítica e situada, coerente com uma concepção de língua como prática social viva.

No que diz respeito às escolhas metodológicas, acreditamos que o ensino de línguas próximas — como o português para falantes de espanhol — apresenta especificidades que devem ser consideradas. Entre elas, destacamos a importância do uso de materiais autênticos, como produções audiovisuais, músicas e textos que não foram concebidos originalmente para fins didáticos. Esses recursos aproximam os aprendizes do uso real da língua e ampliam sua compreensão sociocultural.

Reconhecemos, contudo, que esse tipo de material exige atualizações constantes e dinâmicas. Por essa razão, o *Português em Foco* não inclui, de forma sistemática, atividades baseadas em áudios ou vídeos. Essa escolha não implica sua ausência nas aulas — ao contrário, tais recursos fazem parte das práticas pedagógicas desenvolvidas pelos docentes. A cartilha foi concebida como um material de acompanhamento dos estudos, com foco na sistematização de conteúdos e no apoio aos temas trabalhados em aula, preservando a liberdade de cátedra para que cada professor

selecione e explore materiais audiovisuais de acordo com as especificidades de sua turma.

Além disso, o material apresenta um “Cantinho literário”, que reúne clássicos da literatura lusófona e propõe atividades de leitura, análise e reflexão, reafirmando o compromisso com a dimensão cultural e estética do ensino de línguas.

Este livro materializa mais de 20 anos de experiências pedagógicas construídas na área de Português da Universidad de los Andes. Representa, ao mesmo tempo, a consolidação de uma trajetória acadêmica e uma aposta no fortalecimento de um campo que pesquisa, difunde e ensina o português no contexto universitário colombiano, a partir de uma perspectiva plural, intercultural e socialmente situada.

Unidade 1

Primeiros passos, primeiras palavras

Lição 1

Reconhecendo o território

a. Onde a língua portuguesa é falada no mundo?
b. Atualmente, quantas pessoas você acha que falam português no mundo?
c. Qual é a relação entre o português e o espanhol?
d. Com quais outras línguas você acha que o português se parece? Por quê?
e. Por que você quer estudar português?

Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP)

A área do globo terrestre ocupada pelos nove Estados-Membros da CPLP (Angola, Brasil, Cabo Verde, Guiné-Bissau, Guiné Equatorial, Moçambique, Portugal, São Tomé e Príncipe, Timor Leste) é muito vasta. São 10.742.000 km² de terras, 7,2% da terra do planeta (148.939.063 km²), espalhadas por quatro continentes — Europa, América, África, Ásia.

Situado maioritariamente no Hemisfério Sul, este espaço descontínuo abrange realidades tão diversas como a do Brasil, quinto país do mundo pela superfície, como o minúsculo arquipélago de São Tomé e Príncipe, o Estado menor, em área, de África. O clima, a fauna e a flora são variadas, correspondentes à diversidade das latitudes em que se situam os vários países-membros. Com excepção de Portugal, de clima temperado com variantes oceânica e mediterrânea, a maior parte da CPLP situa-se na zona tropical subequatorial.

Os índices de pluviosidade determinam grandes diferenças de paisagens naturais, às vezes dentro de um só país, como

acontece no Brasil — das estepes semiáridas do Nordeste à selva amazónica — e em Angola — da floresta do Mayombe ao deserto de Namibe e às savanas inundáveis do Zambeze, por exemplo.

Fonte: adaptado de Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (s. d.). *Estados-Membros*. https://www.cplp.org/estados-membros/

Lição 2 — Conhecendo as letras e as palavras

Letra			Exemplo de uso da letra
Maiúscula	Minúscula		
A	a	á	Amanhã
B	b	bê	Bom dia!
C	c	cê	Como vai?
D	d	dê	De nada!
E	e	é	Ele é estudante de...
F	f	éfe	Fale mais devagar, por favor.
G	g	gê	Garoto/a
H	h	agá	Hoje
I	i	i	Idade

Letra		🔊	Exemplo de uso da letra
Maiúscula	Minúscula		
J	j	jóta	Janeiro
K	k	cá	Kiwi
L	l	éle	Livro
M	m	ême	Manhã
N	n	êne	Não
O	o	ó	Obrigado/a
P	p	pê	Pois não
Q	q	quê	Qual é seu nome?
R	r	érre	Relógio
S	s	ésse	Sobrenome
T	t	tê	Tchau
U	u	u	Universidade
V	v	vê	Você
W	w	dáblio	Wi-Fi
X	x	xis	Xará
Y	y	ípsilon	Youtuber
Z	z	zê	Zelar

Observações importantes

- O nome das letras em português é masculino.
  Por exemplo: o “á”, o “bê” etc.
- O “ç” (cê-cedilha) é uma variante da letra “c”, usado apenas antes das vogais “a”, “o” e “u”. Alguns exemplos: cabeça, açaí, coração, laço, açúcar.
- As combinações “-rr” e “-ss” são soletradas da seguinte forma: “erre, erre” ou “dois erres”; “esse, esse” ou “dois esses”. Alguns exemplos: massa, péssimo, recesso, carro, correr, sorriso.
- Apesar de a letra “h” não ter som isoladamente no português, os dígrafos que a incluem, como “ch”, “lh” e “nh”, representam fonemas próprios da língua. Seus valores fonéticos são: “ch” /ʃ/, “lh” /ʎ/ e “nh” /ɲ/. Para falantes de espanhol, “nh” /ɲ/ equivale ao som da letra “ñ”; “lh” /ʎ/ corresponde ao som tradicional da letra “ll” em variedades que não apresentam *yeísmo*. Já “ch” /ʃ/ se aproxima do som representado por “sh” em inglês.
- Podemos acrescentar, ao alfabeto da língua portuguesa, os seguintes sinais gráficos:
  - ~ (til) — nasaliza a vogal “a” e “o”. Exemplos: não, irmã, pães, lições, informações, nações.
  - ^ (acento circunflexo) — indica a sílaba tônica quando a palavra exige acentuação segundo as regras do português e marca o timbre fechado das vogais “a”, “e” e “o”. Exemplos: ângulo, você, ônibus.
  - ´ (acento agudo) — indica a sílaba tônica quando exigido pelas regras gramaticais. Nas vogais “é” e “ó”, também marca o timbre aberto. Em “á”, “í” e “ú”, marca apenas a tonicidade, não havendo distinção de timbre nesses casos. Exemplos: café, fósforo, lápis, açaí, túnel.

Vamos praticar?

1. **Com quais letras formamos cada palavra sugerida pelas frases?**

   a. Uma mulher agradece dizendo: .....

   b. Eu nego dizendo: .....

   c. Uma pessoa que tem o mesmo nome que eu é meu/ minha: .....

   d. Eu sempre digo "Bom dia" no período da: .....

   e. Uso o ..... para saber as horas.

   f. O primeiro mês do ano se chama: .....

2. **Converse com um/a colega da aula de português:**

   a. Qual é seu nome? Meu nome é...
   b. E seu sobrenome? Meu sobrenome é...
   c. Você pode soletrar seu sobrenome, por favor? Claro que sim...
   d. Você tem apelido? Tenho, meu apelido é... / Não, eu não tenho apelido.
   e. Soletre o nome de um país e de uma cidade lusófona para seu/sua colega adivinhar.

Lição 3 Cumprimentos e apresentações

Diálogo 1 — Primeiro dia de aula

Laura: — Oi! Meu nome é Laura, eu tenho 20 anos e sou estudante de Economia. E você?
Lisa: — Muito prazer, Laura! Meu nome é Lisa, eu sou colombiana e estudo Biologia.
Laura: — Em que semestre você está?
Lisa: — Eu estou no quarto semestre. E você?
Laura: — Eu estou no segundo semestre.

Diálogo 2 — Na universidade

Ana: — Oi, Rodrigo! Tudo bem?
Rodrigo: — Tudo bem, Ana. E você?
Ana: — Tudo bem também. Vamos para a aula?
Rodrigo: — Vamos!

Diálogo 3 — Na biblioteca

Atendente: — Bom dia! Pois não?
Eva: — Bom dia! Eu gostaria de levar este livro, por favor.
Atendente: — Claro! Qual é seu nome completo?
Eva: — Eva Gomes.
Atendente: — Gomes com "s" ou com "z"?
Eva: — Com "s", G-O-M-E-S.

Diálogo 4 — No trabalho

Bia: — Olá! Bom dia!
Carlos: — Bom dia, Bia! Como você está?

Bia: — Estou bem, obrigada! E você?
Carlos: — Também estou bem, obrigado!
Bia: — Eu tenho uma reunião agora. Até mais tarde!
Carlos: — Tchau!

Vocabulário para a sala de aula

• Bom dia! • Boa tarde! • Boa noite!	• Muito obrigado/a! • De nada! • Não há de quê!	• Com licença. • Como se diz "_____" em português? • Me desculpe pelo atraso.
• Olá! Como vai? Eu vou bem, obrigada! E você? • Oi, tudo bem? Tudo bem. E você?	• Até logo! • Tchau! • Bom fim de semana! • Para você também!	• Em qual página, por favor? • Professor/a, eu não entendi. • Eu tenho uma dúvida/pergunta. • Você pode repetir, por favor?

Vamos praticar?

1. **Em pequenos grupos, crie o perfil de uma pessoa para uma rede social, com as seguintes informações:**

   a. Nome e sobrenome: .....

   b. Apelido: .....

   c. Profissão: .....

   d. Nacionalidade: .....

   e. Passatempos: .....

2. **Converse com um/a colega da aula de português:**
   a. Qual é seu nome? Meu nome é...
   b. O que você estuda? Eu estudo...
   c. Em que semestre você está? Eu estou no... semestre.
   d. De onde você é? Eu sou de...

3. **Em duplas, escolha uma das situações a seguir para fazer um diálogo.**
   a. Duas pessoas se cumprimentam no primeiro dia de trabalho.
   b. Um estudante se apresenta para os/as colegas de aula.
   c. Funcionário e chefe se encontram no elevador e se cumprimentam.
   d. Dois amigos se encontram na universidade.

Vocabulário para a universidade

Números ordinais	Cursos de graduação	Cursos de pós-graduação
Primeiro Segundo Terceiro Quarto Quinto Sexto Sétimo Oitavo Nono Décimo	Administração de Empresas Direito Economia Engenharia (Ambiental, Civil, Elétrica, Eletrônica, Mecânica, de Sistemas e Computação etc.) Ciência Política História Letras Literatura Medicina Relações Internacionais	Especialização Mestrado Doutorado

Lição 4 Verbos irregulares no presente do indicativo

Quem?	Ser	Ter	Estar	Saber
Eu	Sou	Tenho	Estou	Sei
Tu*	És	Tens	Estás	Sabes
Você **O senhor/ a senhora** **Ele/ela** **A gente**	É	Tem	Está	Sabe
Nós	Somos	Temos	Estamos	Sabemos
Vocês **Os senhores/ as senhoras** **Eles/elas**	São	Têm	Estão	Sabem

* No Brasil, no discurso espontâneo, o pronome "tu" também pode ser usado com verbos conjugados na terceira pessoa: "Tu *é* irmão da Bruna?"; "Tu *tem* tempo para sair mais tarde?"

Observações importantes

- "O(s) senhor(es)" e "a(s) senhora(s)" são formas de tratamento usadas para demonstrar respeito ao falar com uma pessoa mais velha ou por motivos de hierarquia. Por isso, são utilizadas para se dirigir a chefes, professores etc.
- No Brasil, "você" expressa proximidade e cortesia. Já em Portugal, "você" carrega um tom formal. Por isso, é comum

que os portugueses usem “tu” em situações informais, enquanto os brasileiros usam “você” nas mesmas ocasiões.

- “A gente” corresponde à primeira pessoa do plural, ou seja, a “nós”. Seu uso é coloquial e muito comum na oralidade brasileira.

Vamos praticar?

1. **Coloque as falas a seguir na ordem correta para formar um diálogo coerente.**

(.....) **Eu sou** estagiária, mas também **sou** estudante de Economia.

(.....) Muito prazer, Antônio! **Eu sou** a Thaís. **Você é** novo aqui na empresa?

(.....) **Sei** sim, **você tem** que seguir este corredor até o final.

(.....) Oi! Tudo bem? **Eu sou** o Antônio. E você?

(.....) Thaís, **eu tenho** uma pergunta: **você sabe** onde fica a sala 3?

(.....) Obrigado! **Tenho** que ir porque já **estou** atrasado para uma reunião. Até logo!

(.....) **Sou** sim, **eu sou** o novo gerente de vendas. E você?

(.....) Até mais!

2. **Escreva frases conjugando o verbo no presente do indicativo.**

Quem?	O quê?	
a. Ela	**ser**	muitos amigos em Lisboa.
b. Rafael	**ter**	na universidade.
c. Helena	**estar**	português e inglês.
d. Eles	**saber**	estudantes de Geografia.
e. Eu		20 anos. E você?

a. .....

b. .....

c. .....

d. .....

e. .....

3. **Em duplas, complete as perguntas e as respostas conjugando os verbos no presente do indicativo.**

a. (**ser**) Quem ..... você e de onde você .....?

b. (**ser**) Eu ..... João e eu ..... de Lisboa, Portugal.

c. (**estar**) Como ..... a situação cultural no seu país atualmente?

d. (**estar**) A situação cultural em Portugal .....

muito interessante, com muitos festivais e eventos.

e. (**ser**/**ter**) Quais ..... as tradições culturais que vocês .....?

f. (**ter**/**ser**) Nós ..... o fado, que ..... um gênero musical tradicional, e muitas festas populares.

g. (**saber**) O que você ..... sobre a história de seu país?

h. (**saber**/**ter**) Eu ..... que Portugal ..... uma história rica, com muitos exploradores e navegadores famosos.

4. Escolha a única opção correta para completar cada frase.

a. Nós ..... felizes com o resultado.
(.....) estamos
(.....) sabemos

b. Ela .....duas irmãs e um irmão.
(.....) sabe
(.....) tem

c. Eu não .....onde você mora.
(.....) estou
(.....) sei

d. Vocês ..... brasileiros ou portugueses?
(.....) são
(.....) têm

5. **Escreva um parágrafo de pelo menos 80 palavras para se apresentar aos/às colegas da aula de português. Não se esqueça de cumprimentá-los/las e de utilizar os verbos "ser", "ter", "estar" e "saber" ao incluir informações pessoais (nome, idade, profissão, idiomas etc.).**

.....

.....

.....

.....

.....

Lição 5 Artigos definidos e indefinidos

Masculino		Feminino	
Singular	Plural	Singular	Plural
o	os	a	as
um	uns	uma	umas

Exemplos com artigos definidos

- **O** carro de João é muito rápido. (*Falamos de um carro específico: o carro que pertence a João.*)
- **A** casa da minha avó é antiga, mas muito charmosa. (*Fazemos referência a uma casa específica: a da minha avó.*)
- **Os** estudantes do nível 1 são colombianos. (*Falamos de um grupo específico de estudantes.*)

Exemplos com artigos indefinidos

- **Um** carro passou muito rápido na rua. (*Não sabemos qual carro.*)
- **Uma** casa foi construída recentemente no bairro. (*Não é uma casa específica.*)
- **Uns** estudantes ficaram na sala para falar com a professora. (*Não sabemos quais estudantes.*)

Observações importantes

› O gênero de algumas palavras em português é diferente do espanhol. Essas palavras são chamadas de heterogenéricas. Veja alguns exemplos:

Espanhol	Português	Espanhol	Português
el árbol	a árvore	la crema	o creme
el análisis	a análise	la costumbre	o costume
el color	a cor	la película	o filme

Espanhol	Português	Espanhol	Português
el dolor	a dor	la leche	o leite
el equipo	a equipe	la legumbre	o legume
el estante	a estante	la miel	o mel
el énfasis	a ênfase	la nariz	o nariz
el lente	a lente	la sal	o sal
el orden	a ordem	la samba	o samba
el puente	a ponte	la sangre	o sangue
el pétalo	a pétala	la señal	o sinal

› Muitas palavras que em espanhol terminam em "-aje" e são masculinas em português terminam em "-agem" e são femininas. Veja alguns exemplos:

Espanhol	Português	Espanhol	Português
El viaje	A viagem	El mensaje	A mensagem
El coraje	A coragem	El bagaje	A bagagem
El paisaje	A paisagem	El homenaje	A homenagem
El garaje	A garagem	El reciclaje	A reciclagem
El tatuaje	A tatuagem	El hospedaje	A hospedagem
El maquillaje	A maquiagem	El montaje	A montagem